

# Journal touristique Papineau



**la Toquade**  
Pâtes  
Grillades  
Côtes levées  
Burgers de luxe  
Déjeuners  
Distro - Bar

618, Route 321 Nord, St-André-Avellin  
819 516-0555 • [toquade.ca](http://toquade.ca)

## MERCI À NOS PARTENAIRES



golfmontpellier.ca



Parc national de Plaisance  
Conserver. Protéger. Découvrir.

[sepaq.com/plaisance](http://sepaq.com/plaisance)



carleford.com

## LOCATION GAGNON



Tonte efficace et en moins de temps...  
C'est ça la qualité Husqvarna!

Relocalisé au  
50, rue Principale  
à Chénéville

### LOCATION GAGNON

vente | location | réparation

Concessionnaire:  
 **Husqvarna**

50, rue Principale  
Chénéville  
1-888-428-3903  
[www.groupeyvesgagnon.com](http://www.groupeyvesgagnon.com)

**BMR** GROUPE YVES GAGNON

# L'histoire de la Coupe Stanley en vedette à Plaisance tout l'été!

PAGES 4 ET 5




VOIR LES NOUVEAUTÉS EN PAGE 3



## BAR 321

terrasse

**Terrasse maintenant ouverte!**

160, rue Principale, lac Simon/Chénéville • [bar321.com](http://bar321.com)



# Journal touristique Papineau



## Le Festival country de Bowman Val-Des-Bois: la musique en famille

**NOÉMIE LAROSE**  
Rédactrice



filles et petits-enfants font désormais partie du comité organisateur et de l'équipe de bénévoles. Nous avons le goût de faire une belle place à la nouvelle génération au cœur du festival ».

Du jus et des hot-dogs seront servis gratuitement aux enfants. Les kiosques de produits locaux seront présents en plus grand nombre cette année. On pourra y déguster des crêpes, des desserts et les mets traditionnels de casse-croûte.

### Programmation

Le festival débutera le mercredi avec un whist militaire et un bingo organisé par le Cercle des Fermières de Bowman Val-des-Bois. Le jeudi vous offrira un après-midi d'animation et de karaoké sous chapiteau, suivi par le spectacle du chansonnier bien connu en Outaouais Réjean Desjardins. Le comité organisateur du festival est aussi fier d'accueillir David Jalbert et Mathieu Langevin en prestation en soirée.

La journée du vendredi se passera en musique. Syldan, Carol Renaud, Ka-Danse, Phil Denault, Daniel Goguen, Carolyne Jomphe, Réal Leblanc et Louis Bérubé se relayeront sur la scène. La soirée se terminera par un grand Jam.

La programmation du samedi commencera avec D.A.P.L en tournée, suivi de Roger

Le Festival country de Bowman Val-Des-Bois, c'est véritablement une affaire de cœur pour ses organisateurs Noëlla Lagacé et Jérôme Larocque. La 13e édition vous promet un festival haut en couleur avec une vingtaine d'artistes de renom et une foule de nouveautés du 28 juin au 2 juillet.

Cette année, l'événement prend une nouvelle orientation axée sur les jeunes familles. Il y aura une panoplie d'activités pour les enfants. Des structures de jeux gonflables pour amuser les tout-petits, une maquilleuse et un mini zoo sont quelques-uns des ajouts. Les mascottes Stella et Chase de la Pat'Patrouille, une émission extrêmement populaire sur les ondes de Télé-Québec, seront aussi sur place samedi le 1er juillet.

Le festival met tout en place pour accommoder les familles qui souhaiteraient passer la semaine sur les lieux. « Ma plus belle réussite, c'est que le festival soit devenu une affaire familiale, révèle Mme Lagacé. Mes



Ce sont près de 500 caravaniers qui se donnent rendez-vous sur le site

*Crédit photo: Festival country Bowman Val-des-Bois*

Gratton, Gisèle Laliberté et Régis Gagné. Le clou de la soirée sera le spectacle d'Irvin Blais, un des artistes de la musique country les plus connus au Québec, qui débutera à 19h.

Il reviendra à Vanessa Lavoie, Lucie Thibodeau et Denis Boudreau de clôturer les festivités. Steeve Desmarais et Patricia Caron rendront aussi hommage à Albert Babin.

### L'accueil: une importance capitale

Pour Mme Lagacé, qui est passionnée par la musique country depuis son jeune âge, c'est un véritable bonheur de voir le succès et l'ampleur du festival d'année en année. En tout, ce sont 54 fiers bénévoles qui mettent la main à la pâte pour assurer son succès. « Quand on le fait avec amour, ça ne peut pas faire autrement que fonctionner, indique-t-elle. J'aime reconnaître les gens qui reviennent à chaque édition. De plus, les artistes qui performent au festival sont des gens que j'ai admirés toute ma vie. C'est merveilleux de maintenant pouvoir dire qu'ils sont devenus des amis. »

### Hébergement

À partir du dimanche 25 juin, les caravaniers qui se seront procuré un passeport auront accès au parc de véhicules récréatifs du



Les organisateurs font un virage vers la famille pour l'édition 2017

*Crédit photo: Festival country Bowman Val-des-Bois*

festival, situé sur le chemin Lièvre Nord à Bowman. Des sites sont aussi disponibles pour ceux qui souhaiteraient apporter leur tente pour un soir ou deux seulement.

Pour vous procurer votre passeport ou pour tous les détails, il suffit de visiter le site web au festivalcountrybowman.com.



David Jalbert viendra présenter les nouvelles chansons de son cinquième album le 29 juin. *Crédit photo: Site web David Jalbert*



Irvin Blais sera en spectacle le 1er juillet en fin de soirée *Crédit photo: Pour l'amour du country*

**DMV**  
DOMAINE MONT-VÉZEAU  
NUANCES AUX VENTS

**Venez visiter le vignoble et sa boutique de vins et desserts fruités!**

Domaine de 9000 pieds de vignes  
Fraisière de cinq acres avec autocueillette

JTP043-02

**365, route 321 à Ripon**  
(entre Saint-André-Avellin et Chénéville)  
**819 428-2291 • domainemont-vezeau.com**

18+

## STATION M. LALONDE

**Plusieurs choix de feux d'artifice!**

**Équipement pour les pêcheurs!**

**Beaucoup plus qu'une simple station d'essence!**

**115, rue Principale à Chénéville • 819 428-3113**

# Journal touristique Papineau



## Un contact privilégié avec la faune indigène et l'histoire!

Avec ses 12 kilomètres de parcours et ses nombreuses installations abritant plus de 500 animaux, le Parc Oméga est un véritable phénomène d'attraction touristique où les visiteurs ont un contact privilégié avec la faune indigène.

Le Parc n'est pas un zoo, loin de là. Il s'agit plutôt d'un parc animalier à l'environnement contrôlé où chaque visite est unique, personnalisée, selon ce que vous choisissez d'y faire.

Préférez-vous seulement observer les animaux vivant en toute liberté dans les sections sécurisées et confortables du parc? Voulez-vous interagir avec eux? Désirez-vous plutôt visiter le parc de fond en comble avec un guide ou en apprendre un rayon sur les Premières Nations, notre histoire régionale et notre patrimoine grâce aux infrastructures et panneaux d'interprétation? Par exemple, le poste de traite où débute l'histoire du Canada au temps de la colonisation, est fascinant et éducatif!

Peu importe comment vous orienterez votre visite, attendez-vous



à expérimenter la nature sauvage canadienne dans toute sa splendeur. Le parc baigne dans des paysages captivants qui vous dépayseront en moins de deux!

C'est une réelle immersion que vous y ferez, car le décor est entièrement naturel et rend hommage autant aux premiers peuples qui ont foulé notre terre qu'aux espèces animales qui y ont poursuivi leur évolution.

Les oiseaux de proie, qui adorent se donner en spectacle, en font partie! Tout comme l'ours noir, le wapiti, le cerf rouge, le cerf de Virginie, le coyote, le dindon sauvage, le bison, le sanglier, le loup gris, l'orignal, le bouquetin des Alpes, la tortue peinte, le grand héron, etc.

Les passionnés employés et dirigeants du Parc Oméga vous invitent à prolonger votre aventure en empruntant le sentier des Premières Nations, où vous découvrirez l'histoire et la culture de onze d'entre elles. Vous aurez aussi l'impression d'être épiés, car les daims s'y promènent en toute liberté...

Les jeunes aimeront aussi visiter une ferme ancestrale avec ses petits animaux et la maison de la forêt enchantée avec son aire de jeux unique et naturelle.



### HEURES D'OUVERTURE :

Lundi au mercredi - 8h à 18h

Jeudi au Dimanche - 8h à 20h

*Plusieurs promotions en magasin en tout temps!*

## MAGASIN GÉNÉRAL



Suivez-nous [www.marcheomniperrier.com](http://www.marcheomniperrier.com) ou  **Marché Serge Perrier**  
1332, Route 321 Nord Saint-André-Avellin • 819 428-3126

# Journal touristique Papineau



## L'exposition sur l'histoire de la Coupe Stanley à Plaisance

**NOÉMIE LAROSE**  
Rédactrice



qui ont remporté la coupe au cours du dernier siècle.

Cette exposition propose donc de faire revivre les parcours extraordinaires de Guy Lafleur bien entendu, mais aussi de Stéphane Richer, natif de Ripon, ainsi que Louis Berlinguette de Plaisance. Si le nom de Stéphane Richer, dernier marqueur de 50 buts en une saison chez le Canadien, est bien connu dans le monde du hockey celui de Louis Berlinguette l'est un peu moins. Né en 1887, il a remporté la coupe dans l'uniforme bleu, blanc rouge en 1916.

### Autre exposition

En plus de cette exposition exceptionnelle sur le hockey, le Centre d'interprétation du patrimoine de Plaisance en présente une autre permanente: ParCOURS d'eau - Récits des vallées de la Petite-Nation et de la Lièvre. Cette exposition raconte l'histoire du peuplement de la région à partir de l'établissement millénaire des autochtones jusqu'à la colonisation.

L'organisme Patrimoine et Chutes de Plaisance présente l'exposition sur l'histoire de la Coupe Stanley, jusqu'au 17 septembre, au Centre d'interprétation du patrimoine de Plaisance.

Cette exposition a été inaugurée en présence de son président d'honneur, la légende du Canadien de Montréal native de Thurso, Guy Lafleur, le 11 juin dernier. Produite par la Société de développement culturel de Terrebonne - Île-des-Moulins, cette exposition propose notamment de découvrir l'histoire du célèbre trophée et des hockeyeurs qui l'ont soulevé.

L'organisme de Plaisance a ajouté à cette exposition un volet régional pour souligner les carrières des trois hockeyeurs natifs de la Petite-Nation



Guy Lafleur a pris le temps de découvrir certains objets de l'exposition de la Coupe Stanley de Plaisance



## VENTE OU LOCATION DE REMORQUES!

**PIÈCES ET ACCESSOIRES**

Attaches-remorques  
Remorques  
Pneus  
Boîte de camion



### SUPPORTS À VÉLO

Choisissez parmi notre inventaire celui qui répondra à vos besoins pour le sport en plein air!



### SUPPORTS POUR ROULOTTE À SALETTE

Pour tous les besoins d'attaches, nous installons et réparons!



**FINANCEMENT DISPONIBLE!**

668, boul. Maloney Est à Gatineau  
819 669-0286 • expertremorque.com

**REESE**

Lac-Simon, c'est le bonheur que procurent la beauté de sa nature, son air pur et ses moments magiques en famille!

De tout pour le plein air, les activités sportives et de détente. Vélo, canot, kayak, baignade, sports nautiques, navigation, camping, chasse et pêche, randonnée pédestre et sentiers de VTT.



Voici vos activités organisées pour ce mois-ci :



### Fête de la St-Jean!

Date : 24 juin  
Heure : 18h  
Lieu : Plage municipale  
En spectacle Maxime Carrière chanteur-imitateur / DJ musique et animation / Feu de joie

### Beach party familial!

Date : 8 juillet  
Heure : 13h  
Lieu : Plage municipale  
Thème Les Hawaïens - Musique, jeux et structures gonflables



Organisé par :



Pour plus de détails : lac-simon.net  
ou suivez-nous sur Facebook :  
Corporation de Loisirs, de Culture et d'Arts de Lac-Simon.

# Journal touristique Papineau



L'exposition est multimédia et interactive, avec plus de 80 capsules vidéo, photos, artefacts et panneaux d'interprétation. On y relate à travers sept thèmes la vie des gens qui ont participé au développement suite à la colonisation des deux vallées. En plus de présenter notamment des récits d'âinés, des biologistes y parlent du Parc national de Plaisance.

Le directeur général de Patrimoine et Chutes de Plaisance, Pierre Bernier, est

fier de présenter cette exposition régionale aussi complète. « Ce sont des gens de la région qui parlent des gens d'ici. Le Centre d'interprétation du patrimoine de Plaisance est véritablement au cœur du développement de la seigneurie de Papineau et de la région de la Petite-Nation. Il est un miroir fidèle de ce parcours hors du commun », souligne-t-il.

### Un lieu historique

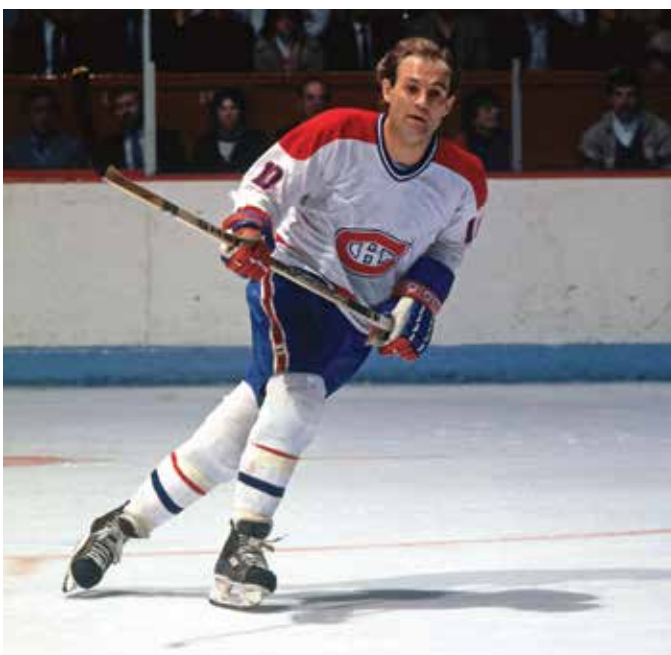
Vous pouvez visiter ces expositions à

l'ancien presbytère de Plaisance, un lieu historique que Patrimoine et Chutes de Plaisance a aménagé en centre d'interprétation. Le presbytère lui-même vaut le coup d'œil pour les amateurs d'architecture patrimoniale.

Pour de plus amples informations sur les détails de ces expositions et sur les tarifs, il suffit de consulter le chutesplaisance.ca ou se rendre directement sur place au 276, rue Desjardins pour une visite.



**INSPECTION, NETTOYAGE/DÉBLOCAGE**  
**NOUVEAU : DONNEZ UNE 2<sup>e</sup> VIE**  
**À VOTRE CHAMP SEPTIQUE**  
 Travaux garantis 5 ans  
**819 428-1777** [epursol.ca](http://epursol.ca)



Plusieurs objets permettent de revivre et comprendre l'histoire de la Coupe Stanley



**Monde du Bateau**

**À partir de**  
**23 999\$\***  
**moteur inclus**

**Disponible dès maintenant!**

**Les principales caractéristiques**

- Bennington, la référence en matière de ponton dans l'industrie
- 10 ans de garantie
- Construction soignée et durable
- Plus de 50 différentes configurations




**mondedubateau.ca**  
**819 303-3168**  
 888, ch de la Fabrique, L'Ange-Gardien

\*Voir tous les détails en magasin.

# Papeterie


PETITE-NATION




**ARTICLES SCOLAIRES**

**JEUX ET CADEAUX**

**ARTICLES DE CUISINE TRUDEAU**

115, RUE PRINCIPALE, SAINT-ANDRÉ-AVELLIN  
 819.983.1544  / Papeterie Petite-Nation

**UNE DIVISION DE**  **IMPRIMERIE PAPINEAUVILLE INC.**

# Journal touristique Papineau



## Papineauville reçoit les pompiers du Québec

**NOÉMIE LAROSE**  
Rédactrice



souligner le tout, Michel Provost, le fondateur de la Compétition provinciale des pompiers en 1993, sera le président d'honneur. « C'est spécial de recevoir la compétition chez nous pour ses 25 ans, nous en sommes extrêmement fiers », souligne le maire de Papineauville, Christian Beauchamp, qui siège aussi sur le comité organisateur de la compétition.

### Programmation

Cette compétition s'ouvrira avec la parade des pompiers elle sera sur la rue Papineau, vendredi soir à 19h. La parade sera suivie d'un spectacle d'ouverture, mettant en vedette une formation de la Petite-Nation, Brian Fisher & Barre à clou Blues.

Le volet compétitif se tiendra le samedi et dimanche. Il y aura quatre épreuves lors de la première journée, où des équipes de cinq pompiers s'affronteront

lors d'exercices qui mettront en valeur leur travail. Par exemple, les gens pourront assister à des épreuves de montage de boyaux, d'abattage de cibles ou encore de transport de victimes. Les épreuves seront des simulations exactes, comme lorsque les pompiers effectuent leurs interventions. Les épreuves sont tenues secrètes et ne seront dévoilées que quelques instants avant la compétition, rendant le spectacle encore plus intéressant.

La finale aura lieu dimanche, à 13h. Auparavant, les spectateurs pourront assister à une compétition féminine amicale, où les conjointes des pompiers s'affronteront à leur tour dans des épreuves similaires.

Le souper officiel de cette compétition aura lieu le samedi, au centre communautaire de Papineauville. Tout le monde est invité à se joindre aux pompiers à cette occasion. Les billets

doivent être réservés en avance. L'équipe de Fin traiteur de l'Outaouais y servira un buffet de poulet et côtes levées. Le groupe local The Rock Show fera revivre aux gens un véritable retour dans le temps musical.

Les pompiers de Papineauville ont remporté la compétition l'an passé. Ils ne pourront prendre part à l'événement cette année puisqu'ils sont les hôtes de l'événement et qu'ils doivent préparer les différentes épreuves. Pour les épauler, ils compteront sur l'engagement des gens locaux ainsi que des Services de sécurité incendie des municipalités qui compte un bon bassin de pompiers dans la MRC de Papineau.

Pour plus d'information et afin de réserver votre place pour le souper, vous pouvez visiter leur page Facebook ou communiquer avec Stephen Bélanger, directeur de la Sécurité incendie de Papineauville, au 819 271-9911.



**Profitez pleinement de vos escapades!**



Obtenez des protections d'assurance adaptées au type de véhicule saisonnier que vous possédez avec Desjardins Assurances.

Renseignez-vous!

Caisse Desjardins du Cœur-des-vallées  
819 986-1551

Caisse Desjardins de la Petite-Nation  
819 983-7313

[desjardins.com/assurances](http://desjardins.com/assurances)



JTP027-02



**Alexandre Iracà**  
Député de Papineau

*Bon été dans le magnifique comté de Papineau!*



ASSEMBLÉE NATIONALE  
QUÉBEC

JTP025-02

# Journal touristique Papineau



## Pour un vrai bon sommeil à la roulotte

**NOÉMIE LAROSE**  
Rédactrice



On entend souvent parler de l'importance d'avoir un sommeil réparateur et des bienfaits que cela a sur la santé. Mais qu'en est-il dans les roulottes? La vaste majorité des caravanes et motorisés, même les plus récents modèles, sont équipés de matelas de basse qualité. Imaginez maintenant les véhicules récréatifs usagés dont les matelas ont déjà connu de meilleurs jours...

C'est pourquoi bien des gens décident de changer le matelas de leur roulotte. Mais comment en magasiner un, sachant que 90% des modèles proposés sont de grandeurs non standard ou ont besoin d'une coupe? Nous avons demandé à un spécialiste, Gérard Labelle de l'entreprise Les Matelas Labelle, de nous éclairer sur le sujet.

Les Matelas Labelle offre une vaste

gamme de matelas de qualité fabriqués sur mesure pour les véhicules de plaisance. Pour M. Labelle, contrairement à la croyance populaire, les matelas de roulottes en mousse n'ont pas à être la norme. Les matelas à ressorts ensachés offerts par ce détaillant ne sont pas plus dispendieux que les modèles de mousse, sont réversibles sur les deux côtés et on l'avantage de se plier afin de pouvoir entrer dans le VR.

« Ces matelas ont des ressorts ensachés individuellement, qui travaillent donc indépendamment. Cela offre un grand confort, et c'est beaucoup moins chaud que la mousse, explique-t-il. Cela permet aussi une meilleure circulation d'air et aide à prévenir les problèmes qui peuvent être causés par l'humidité. »

En plus de ses prix abordables, ces matelas ont une durée de vie de près de 15 ans puisque leur finition permet de les retourner. « Le secret de la durabilité d'un matelas, c'est premièrement la qualité de sa confection. Il faut aussi pouvoir le retourner une fois par mois. Ils doivent donc être finis des deux côtés. Les matelas qui sont vendus sans cette finition durent

beaucoup moins longtemps ».

Pour ceux qui tiennent mordicus à dormir sur un matelas de mousse, M. Labelle conseille des produits à très haute densité. Car ce qui importe, ce n'est pas l'épaisseur, mais bien la densité de ce type de matelas. Il déconseille par contre les matelas confectionnés en mousse mémoire. Ceux-ci retiennent beaucoup trop la chaleur et l'humidité, deux détails de confection déconseillés pour les roulottes. « C'est important de considérer une foule de détails qui font toute la différence avant d'acheter un matelas », indique-t-il.

Afin de profiter d'un meilleur sommeil dans votre VR, il ne reste plus qu'à apporter les dimensions de votre matelas chez Matelas Labelle. Celui-ci possède une expertise de plus de 25 ans dans ce domaine et se fera un plaisir de vous offrir ses conseils.

L'entreprise est située aux Galeries de Buckingham, au 999, rue Dollard à Gatineau. Il est important de spécifier qu'elle offre également toute la gamme complète de matelas pour la maison et ce, au prix du manufacturier.



Le propriétaire des Matelas Labelle, Gérard Labelle, donne ses conseils pour bien dormir sur des matelas adaptés aux véhicules récréatifs

### VENTE ET INSTALLATION

**PLOMBERIE • CHAUFFAGE • GÉOTHERMIE**  
**SYSTÈMES SEPTIQUES • SYSTÈMES D'EAU**  
**INSPECTION PAR CAMÉRA**



**BIONEST**  
Incorporé à l'environnement®

**ENVIROSEPTIC**  
SYSTEM

**Ecoflo**

**HYDRO-KINETIC**

**Enviro-STEP**  
Techniques, s.l.r.l.

Détaillant autorisé géothermie  
**GEO SMART**  
ENERGY

**Wilfrid David & Fils**  
*Le Spécialiste*

**CMMTQ**  
Compagnie des maîtres  
installateurs en plomberie  
du Québec

**réno-maitre**  
APCRB

Entrepreneur accrédité

RBQ: 1842-2873-8

77, rue Principale à Chénéville | 819 428-3161



### Les Chalets du Manoir

Location hebdomadaire de chalets incluant :  
plage, gymnase et piscine intérieure  
*Profiter pleinement de vos vacances!*

**OUVERT DU PRINTEMPS À L'AUTOMNE**  
109, du Manoir à Lac-Simon | 819 428-3161 | chaletsdumanoir.com

### Besoin de faire votre lavage?



- Laveuses et sécheuses à chargement frontale Maytag (résidentielles et commerciales)
- Distributrice de produits pour lessive
- Distributrice de monnaie

**BUANDERIE DU MANOIR**  
931, chemin Tour du Lac  
Lac-Simon

# Journal touristique Papineau



## Un lieu idyllique pour les amants de la nature

**NOÉMIE LAROSE**  
Rédactrice



La réserve Kenauk Nature à Montebello est une des plus grandes réserves privées en Amérique du Nord. C'est un terrain de jeu naturel où les gens sont invités à pratiquer des activités estivales pour tous les goûts.

Son cachet prestigieux est un legs de son ancien statut de domaine seigneurial du 17<sup>e</sup> siècle, ayant déjà appartenu à Louis-Joseph Papineau. Tout au long de son histoire, le domaine a été préservé de façon admirable. Elle offre à ses visiteurs une expérience unique en leur permettant de se ressourcer en tout confort dans un environnement où la nature sauvage prédomine dans toute sa splendeur. Voici donc quelques-unes des activités hors du commun qu'elle propose.

### Aventure nature

Cette activité permet de découvrir la faune et la flore de la forêt canadienne sauvage qui abrite plusieurs espèces rares. C'est une aventure idéale et sécuritaire pour toute la famille. Un guide professionnel vous emmène à bord d'une camionnette et vous fournit toutes les explications sur les animaux que vous pourriez apercevoir. Pour maximiser les chances de croiser les bêtes sauvages, des caméras sont installées dans la nature afin d'étudier leurs habitudes, pour ainsi visiter leurs lieux de prédilection. Cette activité est réservée pour un maximum de quatre personnes à la fois.

### Tir au pigeon d'argile

Que ce soit pour le plaisir de la découverte ou pour améliorer votre pointage grâce à des cours privés, Kenauk Nature offre l'accès à neuf stations de tir au pigeon d'argile aux niveaux de difficulté variables. Cette activité simule la chasse aux oiseaux et au petit gibier. Les forfaits comprennent tous les équipements nécessaires à la pratique de ce sport.

### Location de chalets sur lacs privés

Que ce soit un chalet de la série Héritage, Classique ou Deluxe, Kenauk Nature offre des hébergements donnant un accès privé sur les lacs. Ses merveilleux chalets en bois rond offrent une variété d'accommodements luxueux qui saura satisfaire les goûts de tous.

## PROMOTIONS À L'AFFICHE



**LES  
MEILLEURES  
OFFRES SONT  
EN JEU !**

**SEULEMENT  
2.99\***

**pour 7 jours de location  
sur les jeux réguliers**

**Découragé de défaire les  
consoles de jeux de vos  
enfants?**

**Achetez-en une usagée  
et laissez-la à votre  
roulotte!!**

**microplay**

\*Pour un temps limité. Offre en magasin à la succursale de Buckingham seulement. Offre valide sur les jeux réguliers sélectionnés. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Détails en magasin.



**POUR UN  
TEMPS LIMITÉ !**

**Les films réguliers  
en location à  
seulement**

**99¢\***

**pour 7 jours !**

**VIDÉOTRON**  
le superclub

\*Pour un temps limité, obtenez la location de films réguliers pour 0.99\$ chacun. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Quantités limitées. Les visuels des produits peuvent différer en magasin. Offre d'une durée limitée exclusive à la succursale Vidéotron de Buckingham. Détails en magasin.

**En montant vers votre chalet ou à votre camping, un arrêt au :  
746, Ave de Buckingham à Gatineau • 819 986-6111**



**GÉO  
EXPLORA**

**En couple, en famille  
ou entre amis!!**

Venez explorer la nature en participant à une chasse aux énigmes avec un scooter électrique tout-terrain et iPad.

497, rue Notre-Dame, Montebello • 819 423-5222  
Réservez en ligne : [geo-explora.com](http://geo-explora.com)

# Journal touristique Papineau



## Visite guidée pédestre ou en canoë-kayak sur le lac Poisson-Blanc

Des visites guidées en canoë-kayak sont possibles sur le lac Poisson Blanc ou en randonnée pédestre dans les nombreux sentiers environnants. En groupe ou en privé, ces excursions peuvent se choisir à la carte, en fonction de ce que l'on veut

explorer.

L'équipe de Kenauk Nature est à aménager un nouveau sentier balisé. Une fois complété, il fera 100 kilomètres. Une yourte afin de passer la nuit dans la réserve coupera le périple en deux, mais seuls les randonneurs chevronnés pourront compléter ce parcours sauvage.



## Forfaits de pêche et pêche à la mouche: le lac vous appartient!

Kenauk Nature regorge de poissons, soit des espèces indigènes ou ensemencées. Elle est reconnue comme une des plus belles destinations pour la pêche sportive au Québec. Un pavillon pour la pêche à la mouche est aussi disponible. Votre réservation pour un forfait pour vous seul ou en groupe, signifie que vous aurez un accès privé au lac pour toute la durée de votre séjour.

Il est important de noter que toutes les activités offertes doivent être réservées

et que des droits d'entrée s'appliquent. La réserve mise sur la qualité de l'expérience et le sentiment d'exclusivité qui en découle. Ses responsables préservent donc son cachet privé, en régulant minutieusement son niveau d'achalandage, afin d'offrir une expérience de communion avec la nature hors du commun. Voilà l'attrait majeur de ce lieu idyllique par rapport à l'expérience du visiteur.

Pour de plus amples informations sur les activités proposées par Kenauk Nature, veuillez consulter son site web au kenauk.com.



## Des douceurs...

- Éclairs très chocolatés
- Choux à la crème généreux
- Macarons plein de saveurs
- Mousses irrésistibles
- Cake pops surprenants et tellement bons !



Gâteau d'anniversaire et d'événements disponibles sur commande!



**La famille complète de modèles ARGO 6x6 amuse aussi la vôtre!**



*Venez faire un essai!*

**SPORTS MOTO THURSO**  
40 ANS D'EXPERIENCE

**819 985-2400 | 696, 7e Rang Ouest**  
Tous les modèles d'Argo sont disponibles  
**Visitez le sportmotothurso.com**

Suivez-nous sur Facebook

71, rue Principale à Saint-André-Avellin  
819 516-0911 info@divinspeches.ca

# Journal touristique Papineau



## Une soirée en famille sous les étoiles dans la réserve faunique Papineau-Labelle

**NOÉMIE LAROSE**  
Rédactrice



La mission première de la réserve faunique de Papineau-Labelle est de s'occuper de la gestion et de la mise en valeur des activités reliées à la chasse et à la pêche sur son territoire. Cet été, un virage est mis en place pour devenir une véritable destination idéale pour des vacances en famille

Les responsables de la réserve instaurent une nouvelle approche, l'expérience famille, qui préconise un accueil plus souple pour les visiteurs avec des enfants.



**SPORTS N.P.**  
Boutique plein air avec tout pour la chasse, la pêche et obtenir vos permis!  
14-1, rang Ste-Julie Est  
Saint-André-Avellin  
819 983-2120  
sportsnp.ca



© SEPAQ - Photo : Steve Deschênes - 21/08/2015 prise de vue dans la réserve faunique de papineau labelle val des bois qc Canada (photo/steve deschenes)

Un programme comprenant plusieurs activités gratuites et enrichissantes pour les jeunes de moins de 17 ans a vu le jour. Cet ajout vient faciliter l'accès aux parents et aux enfants à ces coins de nature privilégiés, mais plus reculés.

Le camping du lac Écho, longtemps rustique, s'est muni de blocs sanitaires avec douches et un module de jeu a été installé. Toute une gamme d'équipements est fournie gratuitement pour simplifier la vie des visiteurs. Pour la durée du

séjour, on peut désormais emprunter notamment une bassinette, de la vaisselle pour enfants ou encore un petit pot auprès de l'accueil. Les enfants peuvent aussi profiter d'un vélo prêté par le camping.

### CENTRE TOURISTIQUE DU LAC-SIMON

#### LES ENFANTS VENEZ VOUS AMUSER

- 5 GLISSADES
- TRAMPOLINE GÉANT (35 x 48')
- ROCHER D'ESCALADE
- BATEAU PIRATE
- JEU ROTATIF EN CORDE
- PARC DE JEUX

#### ACCÈS GRATUIT À LA PLAGE ET AUX JEUX

POUR LES ENFANTS / 17ANS ET MOINS ACCOMPAGNÉS D'UN PARENT DANS UN CONTEXTE FAMILIAL.

#### C'EST BEAUCOUP PLUS QU'UNE PLAGE

33 CHALETS (DONT 17 CHALETS 4 SAISONS) | 40 TENTES HÉKIPIA (PRÊT À CAMPER)  
335 EMPLACEMENTS DE CAMPING

Photo : Steve Deschênes

# Journal touristique Papineau



© SEPAQ - Photo : Steve Desrênes - 21/06/2015 prise de vue dans la réserve faunique de papineau, labelle val des bois q. Canada (photo/steve desrênes)

## Soirée sous les étoiles

Une activité extrêmement intéressante pour les amateurs d'astronomie aura lieu tous les soirs jusqu'au 7 août dans le stationnement du lac Écho. Si la température le permet, le Regroupement des Astronomes amateurs organise des représentations en plein air sur grands écrans de ce que leurs puissants télescopes captent en temps réel. Ils se font un plaisir de faire découvrir le merveilleux monde des étoiles à tous, dans un environnement sans pollution lumineuse.

## Tout inclus en pleine nature

Grâce à sa nouvelle approche familiale, la réserve a implanté des forfaits familiaux de pêche tout inclus, ou presque. Dès le 2 juillet, les familles pourront profiter de cette nouvelle offre pour découvrir ce paradis de nature sauvage.

Le forfait « tout inclus » comprend l'hébergement en chalet avec toutes les commodités, un droit d'accès à la pêche sur un plan d'eau déterminé et une chaloupe. Chaque enfant âgé entre 9 et 12 ans recevra une canne ainsi qu'un permis de pêche en herbe valide jusqu'à son 18e anniversaire. Tous les hébergements avec un accès pour la pêche à la truite grise sont aussi munis

de tous les équipements spécialisés pour cette pêche plus particulière. On retrouve douze espèces de poissons dans les lacs de la réserve, de quoi satisfaire tous les types de pêcheurs.

Alors, vous êtes prêts? Il ne vous manque que les guimauves!

Vous trouverez tous les détails sur la réserve faunique Papineau-Labelle en visitant le site web au [sepaq.com/rf/pal/](http://sepaq.com/rf/pal/).



- Auvent résidentiel ou commercial
- Auvent pour véhicule récréatif
- Toile de bateau
- Rembourrage

**819 428-2527**

**TEMPO**



## L'arrêt avant le chalet!



**Comptoir de saucisses William J. Walter avec plus de 50 variétés de saucisses fraîches!**

- Découvrez plus de 30 producteurs de l'Outaouais!
- Accessoires de cuisine RICARDO
- Olives farcies sans pareil
- Pâtés, rillettes et saucissons
- Fougasses et produits de La Balade des Douceurs



**Plus de 400 sortes de bières artisanales froides!**



**746, avenue de Buckingham à Gatineau • 819 617-6178**  
Suivez-nous sur Facebook

Déguster cet été...



CHOCOLATERIE ARTISANALE



502, rue Notre-Dame, Montebello

**819 423-5737**

495, Avenue de Buckingham, Gatineau

**819 986-1942**

chocomotive.ca

# Journal touristique Papineau



## Des festins devant le lac Simon tout l'été!

Le Club de golf Montpellier Lac-Simon est bel et bien reparti sur les chapeaux de roue! Les soupers hebdomadaires sur la terrasse, devant le lac Simon, et les repas-spectacles sont extrêmement populaires!

Le président-locataire Ron Teoli est très satisfait de la réponse du public depuis que le club a rouvert ses portes à la fin mai l'an dernier. La formule des soupers du week-end de la chef Carole Leggett, souvent accompagné de chansonniers, a immédiatement attiré un grand nombre de gens à venir déguster les tables d'hôtes.

La terrasse du club sera le théâtre des fameux soupers BBQ, à tous les dimanches à partir du 25 juin et les samedis de juillet, de 17h30 à 21h30. Ron Teoli estime que l'achalandage le surprend à chaque fois, mais il sait qu'après

une bonne ronde de golf, les joueurs aiment relaxer devant le lac Simon. Il a aussi remarqué que plusieurs de ses clients viennent seulement souper pour sa formule BBQ et bar à salade.

### Souper-spectacle!

Le 15 juillet sera une soirée rock'n roll avec la star de la Voix, Alexander Brown, qui viendra offrir sur scène un spectacle des années 70. Du légendaire Elvis Presley à vos chansons préférées, il vous fera voyager dans le temps.

Rappelons qu'Alexander a été parmi les finalistes à la Voix au sein de l'équipe d'Éric Lapointe. Son style et sa voix « rockambolesque » savent faire de lui un chanteur qui aime faire danser!

Réservez tôt, les places sont limitées! 819 428-4653, poste 224.



L'ex-participant à la Voix, Alexander Brown, fera danser les gens lors de son spectacle le 15 juillet  
Crédit photo: Facebook Alexander Brown

**12<sup>ème</sup> anniversaire**  
**Festiv'Arts**  
 de Montpellier  
 Du 3 au 6 août 2017

100 artisans & exposants • Tournoi de Whist Militaire  
 Souper & soirée dansante  
 Soirée musicale: Brian Fisher & Barre à clou Blues  
 Brunch • Jeux pour enfants

**Activités au programme**

**Jeudi 3 août**  
 SOUPER HOT-DOG à 17h  
 BINGO DU FESTIV'ARTS À 19H  
 Prix en argent et gros lot

**Vendredi 4 août**  
 JOURNÉE FADOQ  
 (Fédération Âge d'Or du Québec)  
 10h à 23h 30  
 TOURNOI DE WHIST MILITAIRE  
 13h à 16h30  
 Organisateur: Rayon de Soleil FADQ  
 SOUPER SPAGHETTI - 18h  
 SOIRÉE DANSANTE - 20h

**Samedi 5 août**  
 FÊTE DE LA FAMILLE - 10h à 17h  
 BRIAN FISHER &  
 BARRE À CLOU BLUES - 20h

**Dimanche 6 août**  
 DÉJEUNER DU Festiv'Arts  
 8h à 11h  
 Au profit de Banque  
 alimentaire Petite-Nation  
 CÉLÉBRATION  
 EUCHARISTIQUE - 11h30

Exposition des artistes et artisans  
 sur la grande rue du vendredi  
 au dimanche de 10h à 18h.

Point de vente pour les billets de spectacles :  
 Marché Faubert - Montpellier Info : 819 428-3554

Pour toutes autres informations :  
 Ghislaine Jean, présidente 819 428-2238 • Courriel: festivartsmontpellier@gmail.com

Club de Golf  
**Montpellier**  
 Lac Simon

En vedette le 15 juillet :  
**Alexander Brown**  
 de La Voix

Spectacle 25\$ par personne  
 Souper et spectacle  
 50\$\* par personne  
 Golf, souper et spectacle  
 89\$\* par personne

\*Taxes incluses, pourboire en sus. Buffet chaud et froid.

Profitez de nos spéciaux golf et souper!

Le 9 trous et souper à  
**40\$\*** (disponible à partir de 15h)

Le 18 trous et souper à  
**57\$\*** (disponible à partir de 13h)

Tous les dimanches à partir du 25 juin et les samedis de juillet de 17h30 à 21h30  
 Déguster notre table d'hôte à partir de 20.95\$\*\* par personne  
 \*Certaines conditions s'appliquent. Taxes incluses et pourboire en sus.  
 \*\*Frais additionnels sur certains mets. Taxes et pourboire en sus.

Réservation : 819 428-4653, poste 224  
 golfmontpellier.ca

# Journal touristique Papineau



## Une foule d'activités et services au Parc national de Plaisance

Nouveautés et classiques se côtoient chaque année au Parc national de Plaisance et 2017 ne fait pas exception!

Les habitués du parc ont déjà remarqué que son animal emblème a été changé cette année. La tortue serpentine est maintenant reine du parc. On lui consacre même une causerie d'une heure!

Aux randonnées de vélo dans les 40 km de sentiers (qui seront tous en état d'ici la mi-juillet), aux aventures sur l'eau en rabaska et à l'exposition Au pays des jardins flottants, s'ajoutent de nouvelles activités de découvertes, accessibles du 24 juin au 3 septembre.

Citons entre autres le Sos chauve-souris, une sensibilisation au déclin de ces petits mammifères volants, la Cache-cache animales, une course aux trésors pour les 10 ans et moins et le Mystères et phénomènes étranges, une compilation de tous les phénomènes naturels bizarres observés au parc au fil des années.

Vous avez toujours accès au prêt de vélo pour enfants, de sac à dos de transport et de chariot pour vélo. Le parc a opéré un tournant familial ces dernières années et



Près de 40 kilomètres de sentiers sont disponibles pour les adeptes de vélo.

*Credit photo: Steve Deschenes*

la réponse est radicalement positive! Des visiteurs viennent passer des semaines entières dans cet endroit protégé où les soucis s'évaporent comme la rosée du matin!

Surveillez nos prochaines chroniques pour en savoir plus sur les activités

nautiques, l'hébergement, nos projets et bien d'autres informations pertinentes.

En attendant, l'entrée au parc est gratuite pour les moins de 18 ans et est seulement de 8,50\$ par adulte. Sortez et venez découvrir votre vraie nature!

### LOCATION Longpre



**Confection et réparation de boyaux hydrauliques**

**Réparation des moteurs 2 temps et 4 temps pour tondeuses et scies**



**4, rue Thibault Gatineau (secteur Buckingham)**

**819 281-6084**  
**locationlongpre.ca**

JTP014-02

**PARC NATIONAL DE PLAISANCE** 15 ANS

Camping | Prêt-à-camper | Sentiers de randonnée  
Location d'équipement | Activités de découverte

Parc national de Plaisance  
Conserver. Découvrir. Partager.

parcsquebec.com/plaisance | 1 800 665-6527

RÉSEAU Sépaq

**RÉSERVE FAUNIQUE DE PAPINEAU-LABELLE**

**POUR DES VACANCES D'ÉTÉ RÉUSSIES!**

Réservez dès maintenant votre chalet tout confort. Nous avons encore d'excellentes disponibilités pour la saison.

**PÊCHE AVEC SÉJOUR EN CHALET**

À partir de **76\$** /pers./jour en chalet (4 pers.), basse saison

Certaines conditions s'appliquent. Taxes en sus.

Photo: Fokus Productions

sepaq.com/papineau  
1 800 665-6527 | 819 454-2011

RÉSEAU Sépaq

# Journal touristique Papineau



## Festival country Thurso en musique: de belles surprises à prévoir

**NOÉMIE LAROSE**  
Rédactrice



Le président organisateur du festival Thurso en musique, Daniel Boileau, aime faire les choses différemment. Malgré une programmation annoncée déjà bien remplie, il promet de belles surprises pour la deuxième édition de son événement du 5 au 9 juillet.

La philosophie du festival est de présenter des artistes exclusifs, qui ne viendront qu'une fois dans la région. C'est ainsi que l'on pourra assister au spectacle de l'acadienne Flo Durelle une première dans la région, ainsi que de celui de Steve Piticco, chanteur et guitariste renommé et gagnant d'un prix de meilleur instrumentaliste international. M. Boileau garde donc une partie de sa programmation secrète jusqu'à la dernière minute pour l'effet de surprise. « Cela fait du festival une belle découverte. Je promets aux festivaliers un événement extrêmement intéressant et haut en couleur », assure-t-il.



Le chanteur et guitariste Steve Piticco  
Crédit photo: Page Facebook Steve Piticco

Le festival, qui occupe tout un quartier à partir de la rue Lafleur, est offert grâce à un partenariat avec la municipalité de Thurso et à la participation de plus de 30 commanditaires. La scène, animée par Alain Juteau, sera désormais située près du chemin de fer, derrière l'Aréna Guy Lafleur.

### Programmation

Un méga bingo sous le chapiteau, organisé par Les amis du bingo de Thurso, lancera les festivités le mercredi 5 juillet. Le volet musical débutera le jeudi dès 13h, alors que tous les festivaliers sont invités à un jam campeur, un événement « micro ouvert ». Après le souper-bénéfice organisé par le Club Optimiste de Thurso, la soirée sera animée par Chantal Gagnon, Fred Delorme et les duos Yvon et Sylvie et Horizon.

La journée de vendredi débutera à 11h avec une parade de voitures anciennes. La journée se poursuivra en musique avec Nathalie Picard, Jean-Rock Cumming, le duo Jacky et Manon, Daniel Dan, Stéphanie Labbé - violoniste, ainsi que J.C. Harrisson.

Le samedi promet une brochette d'artistes intéressante et variée. Sylvie Rocheleau Blais, Gabriel Gobeil, Fred Devost, Sophie Richard, Roxanne Bacon et Flo Durelle vont se succéder sur scène. Dès 21h, Yvan Petit fera le lancement de son CD, alors que la soirée se terminera avec Steve Piticco.

L'événement se clôturera avec une messe country, animée par Gerry West, sous le chapiteau dimanche matin.

Plus de 250 motorisés et caravanes pourront être accueillis derrière l'Aréna Guy Lafleur cette année encore. Les caravaniers sont les bienvenus dès le dimanche 2 juillet. Des forfaits week-end sont disponibles en prévente. Pour de plus amples informations ou pour faire une réservation, veuillez contacter Daniel Boileau au 613 898-0384 ou 819 985-3717 ou consulter leur page Facebook Festival Thurso en Musique.



Pour l'escapade parfaite à Montebello, mettez le cap sur notre château historique en rondins. Notre terrain de golf de 18 trous vous déroule son tapis vert. Nos chefs préparent le brunch du dimanche et s'affairent à notre barbecue extérieur en soirée. Et notre luxueux spa prend soin de vous. Il ne manque que vous !

### PROMOTION ESTIVALE\*

CRÉDIT DE

**10\$**

+ STATIONNEMENT GRATUIT  
(VALEUR DE 25\$)

VALIDE SUR ...

SOIN DE 60 MINUTES ET PLUS AU SPA,  
FORFAIT GOLF ET SOUPER DU LUNDI AU JEUDI,  
OU BBQ DU SOIR POUR 2 DU LUNDI AU JEUDI

\* Valide jusqu'au 4 septembre 2017. Ne peut être combiné avec aucune autre offre. Ne s'applique pas aux clients séjournant à l'hôtel ou à la marina.

RÉSERVATION REQUISE : 819 423 6341  
OU CHATEAUMONTEBELLO@FAIRMONT.COM  
INFORMATION : FAIRMONT.FR/MONTEBELLO

*Fairmont*  
LE CHÂTEAU MONTEBELLO

JTP042-02



L'acadienne Flo Durelle présentera son spectacle le 8 juillet  
Crédit photo: Site web de Flo Durelle

# Journal touristique Papineau



## Le Festival le Porc Épique, c'est cochon!

**NOÉMIE LAROSE**  
Rédactrice



sur place afin de vous faire découvrir leurs produits. Le restaurant Le Parissi répétera notamment l'expérience appréciée par les festivaliers de servir des sandwiches aux « grillades de Valleyfield ».

**Programmation pour tous les goûts**  
Jeudi le 29 juin, le festival démarrera par une soirée poésie en hommage à Serge Dion, un des plus grands poètes de la région. Cette soirée se tiendra sur le parvis de l'Église Saint-Félix-de-Valois. Déjà plus de 200 personnes ont confirmé leur présence à cette soirée culturelle unique.

La grande nouveauté de cette année sera la marche du cochon qui se tiendra le vendredi matin. Cette chasse au trésor de cinq kilomètres s'effectuera à pied, dans le style géocaching. Les participants auront 20 questions à répondre. « Le but, c'est que le village grouille », soutient le coordonnateur de l'événement Mario Legault. En soirée, un souper spaghetti suivi d'un gala de danse en ligne organisée par le Club de l'Âge d'Or de la FADOQ sont prévus.

Le spectacle « La croisière s'abuse » attend ses passagers samedi soir. Le seul

Pour sa deuxième édition, le Festival le Porc Épique de Chénéville, qui se tiendra au cœur de cette municipalité, vous attend afin de vous faire connaître le porc à toutes les sauces. Mis sur pied afin de mettre en valeur ce produit du terroir de ce coin de pays, cet événement aura lieu du 29 juin au 2 juillet.

Ce festival familial permettra de redécouvrir le porc, en bouchées ou apprêté selon moult recettes, tout en vous divertissant au son de la musique latine. Les organisateurs vont même jusqu'à changer les noms des rues de Chénéville, au plus grand amusement de tous. Avec des noms de rues comme « La rue du Gros-Verrat » et « Le chemin de la coche qui grogne », la thématique est complète.

Plusieurs artistes et artisans ainsi que les commerçants locaux seront également



Les organisateurs du Festival le Porc Épique du Chénéville rebaptisent les rues de la municipalité le temps de leur événement *Crédit photo: Festival le Porc Épique de Chénéville*

prérequis pour cette aventure est d'être prêt à lâcher son fou! Ce sera un gros méchoui servi sous chapiteau, accompagné de duos de musiques cubaine, colombienne et africaine. « Les billets sont en quantité limitée, mais il en reste quelques-uns, alors dépêchez-vous afin de ne pas manquer

cette chance », indique M. Legault.

Le festival se terminera par une messe country sous le chapiteau à côté de l'église. Un pique-nique suivra où tout le monde est invité à apporter son lunch. Pour tout connaître de la programmation, il suffit de se rendre sur la page Facebook de l'événement.

**Exposition d'autos**  
**Chénéville**  
18<sup>e</sup> édition

**Date : Dimanche 16 juillet**

**Heure : 9h à la fête!**

**Lieu : Chénéville (sur le terrain de l'église)**

**Plus de 150 autos attendues!**

**Groupe musical Les Richards**

sur la scène BMR Groupe Yves Gagnon.

**Animation pour les enfants - BAR - Kiosques à friandises**

**Cantine - Tirage 50/50**



Les fonds seront remis au profit de la Fabrique et du camp jour, La Légion Canadienne, des loisirs et de Prévention César

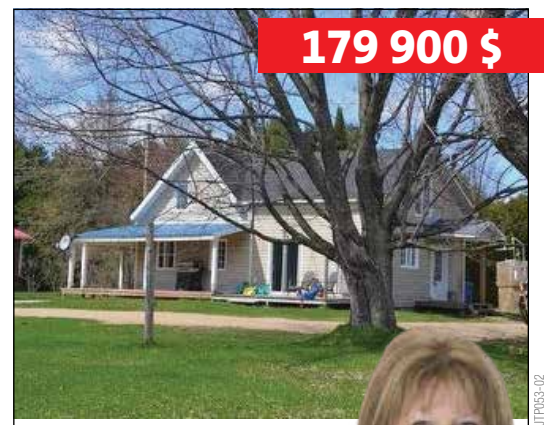
Pour toutes informations : Cathy Sophie Deschatelets  
819 430-3570 ou le loisirs.cheneville@mrcpapineau.com

**1146, Route 321 N.,  
Saint-André-Avelin**

SIA 15207591

Maison d'époque, 2 étages, terrain 2 acres, garage et grange. Beau coin de campagne, espace pour potager, garage pour bricoler ou pour atelier. Maison chaleureuse, planchers de bois, murs en planches de pin, 3 cac à l'étage, salon vieilles poutres apparentes, poêle à bois, s/bains avec vieux bain sur pattes. Toit et installation septique 2016.

**179 900 \$**



**Line Bélanger**  
Courtier Immobilier  
Résidentiel et commercial

Vallée de l'  
**OUTAOUAIS**  
Agence immobilière

linebelanger@gmail.com  
www.royallepageoutaouais.ca

Tél. : 819.427.5101  
Cell. : 819.743.2734

**LE MATELAS DE VOTRE ROULOTTE  
OU DU CHALET VOUS EMPÊCHE  
DE PASSER DE BONNES VACANCES...**

*Nous avons la solution pour vous...*

- Matelas pour roulotte coupés sur mesure.
- Grand choix de matelas, pour votre chalet ou votre maison.
- Lits électriques
- Lits en métal Amisco
- Fauteuils auto-souleveur

**FINANCEMENT  
12 MOIS  
SANS INTÉRÊT**  
Nous livrons partout dans la MRC Papineau



999, rue Dollard, Gatineau  
secteur Buckingham  
**819 281-4493**



# Journal touristique Papineau



## Carle Ford, le spécialiste du camion

Personne n'écoule plus de camions que Carle Ford en Outaouais. Le concessionnaire du secteur de Buckingham est renommé pour ses connaissances en la matière et son choix incomparable.

Carle Ford vend en moyenne 1000 camions par année, soit cinq fois plus que des voitures. Les acheteurs de partout en

Outaouais connaissent la réputation de l'entreprise à ce sujet et c'est avec le désir d'être bien servi qu'ils font confiance à l'équipe quand vient le temps d'investir dans un tel véhicule.

Que ce soit pour la ville ou la campagne, les travaux lourds ou modérés, il y a un camion qui vous attend chez Carle Ford.



Les clients ont le choix entre la gamme Super Duty, soit les camions F-250 et plus, ainsi que la gamme de camions de promenade et de travaux légers, les F-150. La notoriété de ces véhicules robustes n'est plus à faire, autant auprès des travailleurs que des propriétaires de bateau ou de VR.

Ces camions sont dotés de systèmes et d'options à la fine pointe de la technologie augmentant la sécurité et les possibilités d'utilisation. Par exemple, le freinage

d'urgence, grâce à lequel le véhicule détecte des mouvements dangereux, le détecteur d'angle mort, le système de maintien de voie avec caméra 360 degrés qui vous évite de vous endormir au volant, ou l'alerte de trafic transversal quand vous reculez dans une zone accidentogène potentielle.

Le système d'activation par la voix pour syntoniser un poste de radio ou lire vos messages textes est également de plus en plus populaire!





**Le Café du Bistrot**  
à St-André-Avellin  
819 983-3966  
cafedubistrot.com

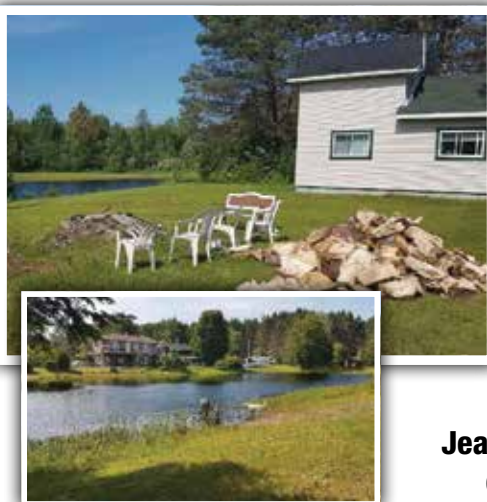


**Patrick Leblanc**  
Chef et propriétaire



**Le Bistrot**  
à Montebello  
819 423-6900  
lebistromontebello.ca

## CHALET À LOUER dans la MRC Papineau



**158, chemin du lac Georges, Chénéville**  
Situé à 5 minutes du lac Simon, à proximité des festivals de la Petite-Nation. Sur le bord d'un petit lac privé, commodité de base: eau chaude, poêle et chauffage au propane, réfrigérateur, télévision et lecteur DVD. Deux lits doubles dans le haut du chalet et divan-lit au premier plancher.

**1 nuitée 100\$**

**Fin de semaine: 2 nuitées vendredi au dimanche: 200\$**

**Semaine complète 7 jours: 500\$**

**POUR INFORMATION:**

**Jean-François au 819 921-0893**  
ou [jflahaye@hotmail.com](mailto:jflahaye@hotmail.com)

## Affichez votre chalet à louer!

Contactez-nous au

**819 661-3205**

[lelienentrepreneur@outlook.com](mailto:lelienentrepreneur@outlook.com)

## Votre véhicule est votre OUTIL DE TRAVAIL?



**Achat ou location,  
nous travaillons avec vous!**



901, rue Dollard à Gatineau  
(secteur Buckingham)  
**819 986-3000**  
[carleford.com](http://carleford.com)

# Journal touristique Papineau



## Des spectacles d'humour à Fassett

Les amateurs d'humour pourront assister à quelques spectacles lors des prochaines semaines dans le cadre des Vendredis Fou-Rire du Resto Le Rafiot à Fassett.

La série de spectacles débutera avec l'humoriste Marko Métivier le 14 juillet. Cet humoriste, natif de Drummondville, roule sa bosse dans l'univers de l'humour depuis 2010. Humoriste hybride entre le raconteur et le stand-up, il a remporté le prix du public lors du concours de la relève du Festival d'humour de l'Abitibi en 2016.

En plus de sa participation aux émissions Comédie Club sur les ondes de Canal D, il a offert des performances aux deux prestigieux festivals de l'humour au Québec, soit Juste pour rire et le ComediHa.

Le 11 août, ce sera au tour de Dominick Léonard de monter sur la scène du Rafiot. Venant du monde du théâtre et de l'improvisation, cet humoriste a maintenant à son actif des centaines de spectacles. Philosophe urbain, il propose dans son premier spectacle ses observations de la vie ou les blagues et les jeux de mots déferlent à un rythme infernal.

Mike Beaudoin (8 septembre) et Sylvain Larocque (13 octobre) viendront clore cette nouvelle édition des Vendredis Fou-Rire. Il faut faire rapidement pour réserver vos billets sous forme de super-spectacle en communiquant avec l'équipe du Rafiot au 819 423-5541.



Marko Métivier sera en spectacle le 14 juillet à Fassett  
Crédit photo: Site web Productions Feedback



Dominick Léonard montera sur la scène le 11 août  
Crédit photo: Site web Dominick Léonard

## Journal touristique Papineau

### REJOIGNEZ LES TOURISTES ET VILLÉGIATEURS DE LA MRC PAPINEAU!

15 000 copies distribuées chez :

- Plus de 100 commerces ciblés aux touristes et villégiateurs.
- Distribution avec Postes Canada aux 700 entreprises de la MRC Papineau.
- Les terrains de camping, hôtels, motels et gîtes du passant.

### FAITES CONNAÎTRE VOS PRODUITS ET SERVICES À UNE CLIENTÈLE DE QUALITÉ, PRÊTE À CONSOMMER.

#### TRIPLE VISIBILITÉ

Imprimé, site web et page Facebook!



#### Dates de parution

Jeudi 13 juillet

Jeudi 20 juillet

Jeudi 10 août

Jeudi 17 août

## Maison à vendre sur le lac Barrière

Bungalow situé au 614, chemin Azarie avec garage double chauffé et isolé, directement sur le lac Barrière (Lac-Simon). Grands espaces à air ouvert, belle luminosité.

À 5 minutes des services.  
Une visite vous convaincra.

**259 900\$**



**Eric Charpentier**  
Courtier immobilier résidentiel  
Via Capitale Outaouais  
Agence immobilière  
**819 209-9673**  
**819 243-1313**



Pour réserver votre publicité :

T : 819 661-3205

C : lelienentrepreneur@outlook.com

# Journal touristique Papineau



RENDEZ-VOUS SUR LA PAGE FACEBOOK DU  
**JOURNAL TOURISTIQUE PAPINEAU**  
POUR PARTICIPER À TROIS CONCOURS!

**À GAGNER**  
Une oeuvre de l'artiste peintre  
**Jean-Yves Guindon**



Valeur de  
**1075\$**



 Aimez la page du Journal touristique Papineau et partagez ce concours afin de participer.



**Choco Motive**  
MONTEBELLO



**À GAGNER:**  
**50\$**  
Chez ChocoMotive

Applicable dans les boutiques ChocoMotive seulement

**À GAGNER**  
**100\$**  
CHEZ

**GROUPE YVES GAGNON**

 Aimez la page du Journal touristique Papineau et partagez ce concours afin de participer.

# Journal touristique Papineau



La préfète de la MRC Papineau, Paulette Lalande, et le député de Papineau, Alexandre Iracà, ont coupé le traditionnel ruban lors de l'inauguration des Chemins d'eau au Manoir Papineau. *Crédit photo: Page Facebook Alexandre Iracà*

## De nouvelles installations à Lac-Simon

Les citoyens, villégiateurs et touristes peuvent maintenant utiliser les nouvelles installations du Carrefour communautaire de Lac-Simon.

Une nouvelle halte où l'on retrouve une table de pique-nique et deux balançoires a été aménagée juste à côté des bureaux municipaux. Le concepteur-architecte

Éric Daoust a aussi sculpté un banc dans des lettres formant le mot halte.

Équipée de Wi-fi et d'une borne pour le chargement des voitures électriques, cette halte est située à deux pas de la nouvelle descente de bateau qui permet aux gens de faire du canot et du kayak dans la baie Gamarche.



Plusieurs dignitaires ont inauguré les nouvelles installations du Carrefour communautaire de Lac-Simon. *Crédit photo: Page Facebook Alexandre Iracà*

## Une toute nouvelle route touristique pour l'Outaouais

C'est maintenant fait, la région de l'Outaouais est maintenant dotée d'une toute première route touristique: les Chemins d'eau.

Près de 90 attraits sont en vedette le long de cette route de 278 kilomètres avec comme thématique l'eau. Les gens pourront découvrir les richesses culturelles et naturelles du territoire et ce, autour de la rivière des Outaouais et de ses trois principaux affluents, la Gatineau, la Lièvre et la Petite-Nation.

Pour l'organisme Tourisme Outaouais, l'instigateur de ce projet, cette nouvelle route aura un impact économique important pour l'ensemble de son territoire. Pour sa présidente Manuela Teixeira, cette route va ramener les visiteurs dans les villages afin de découvrir les différents attraits.

Pour connaître tous les détails de ce nouveau projet touristique, il suffit de se rendre au cheminsdeau.ca.



**Festival DE LA PATATE**  
NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX  
BMR GROUPE YVES GAGNON

**9 AU 13 AOÛT 2017**

**PLUS DE 40 ARTISTES SUR SCÈNE**

Infos : 819 428-4524  
mariolegault62@gmail.com

Aline Ouellet	Duo Horizons	Lany Richard	Roxanne Bacon
Alfonzo Marotta	Duo Ka-Danse	Luc Tremblay	Serge Sarazin
Bob Gogen	Duo Tammy Wood et Stephen Drinkwater	Lucie Thibodeau	Steeve Desmarais
Chantal Gagnon	Dwight Leroux	Pamela Rooney	Syl-Dan
Dan Roy	James Payette	Pascal Allard	Tuners et invités
Daniel Bertrand	Jonathan Godin	Pascal Côté	Wendy Lynn Snider
Duo Alexander Meunier Père et fils	Julie Fournier	Réjean Desjardins	Xception

**Bracelet-passeport 50\$ ou 60\$ dans les points de vente suivants :  
Marché Quesnel à Notre-Dame-de-la-Paix ou Dépanneur Bélanger-Proteau à Chénéville.**





## BAR LA BAIE NOIRE

- Table de billard
- Loterie vidéo

BIENVENUE AUX MOTOCYCLISTES!



- Grande terrasse
- Écran géant

202, rue Principale, Plaisance • 819 427-5195



## Le PORC ÉPIQUE

**29 juin au 2 juillet 2017**

FESTIBOUFFE ET FOLKLORE DU MONDE

PRÉSENTÉ PAR BMR GROUPE YVES GAGNON metro CHÉNEVILLE

Chénéville, Qc

**Jeudi 29 juin**  
Soirée de poésie.

**Vendredi 30 juin**  
Marche du cochon et gala de la danse en ligne et souper spaghetti.

**Samedi 1 juillet**  
Croisière s'abuse Méchoui et musique des îles.

**Dimanche 2 juillet**  
Messe country et pique-nique familial.

**Sous le chapiteau sur la rue Youville. Kiosques, artistes et artisans.**

Billets en vente à : Municipalité de Chénéville, Dépanneur Bélanger-Proteau et VraCafé à Chénéville.  
819 428-4524 • mariolegault62@gmail.com



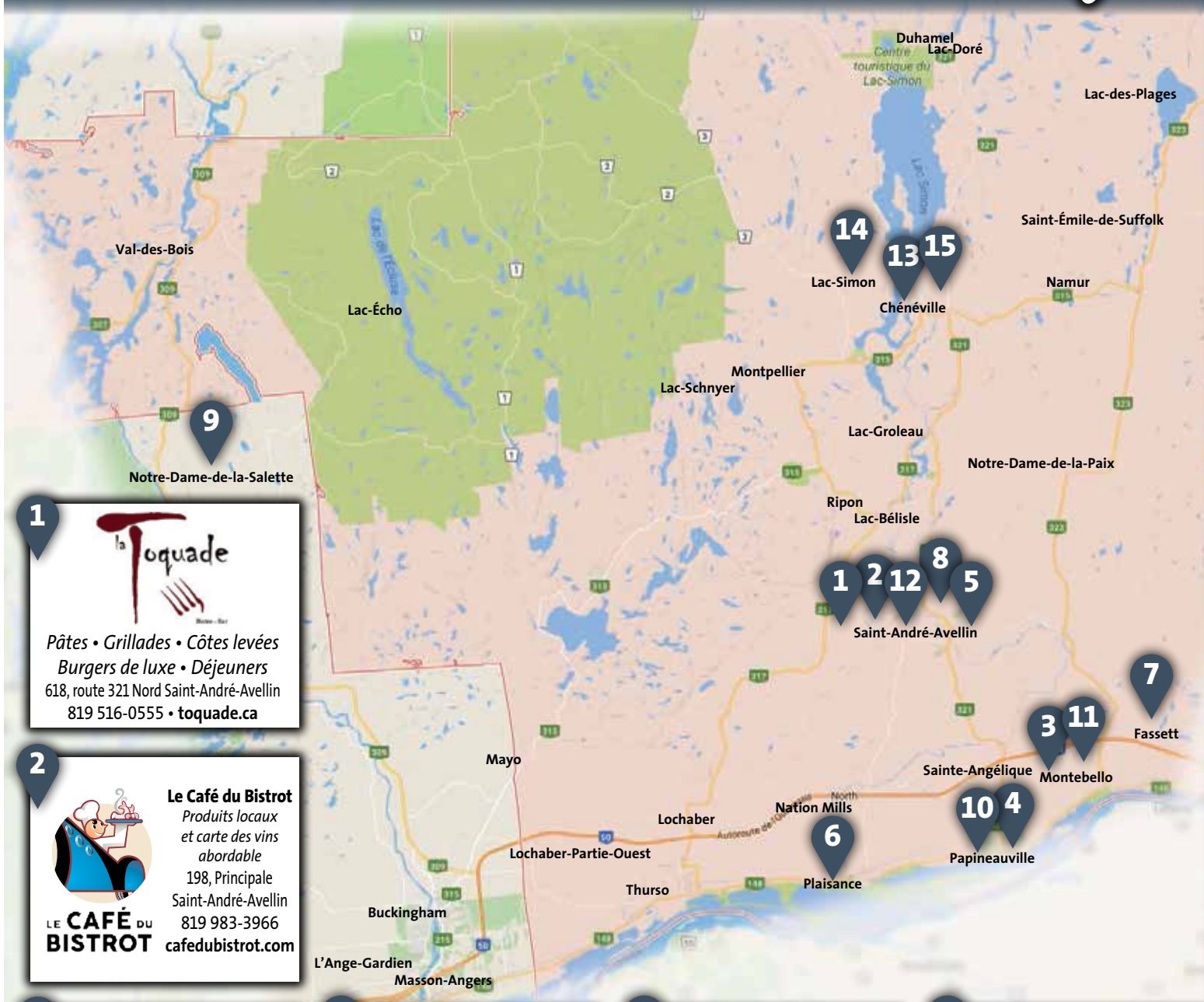

# Journal touristique Papineau



DES TABLES

# gastrophonomiques

POUR TOUS LES GOÛTS



**1**



**La Toquade**  
Pâtes • Grillades • Côtes levées  
Burgers de luxe • Déjeuners  
618, route 321 Nord Saint-André-Avellin  
819 516-0555 • [toquade.ca](http://toquade.ca)

**2**



**Le Café du Bistrot**  
Produits locaux et carte des vins abordable  
198, Principale  
Saint-André-Avellin  
819 983-3966  
[cafedubistrot.com](http://cafedubistrot.com)

**3**



**Le Bistro Montebello**  
Cuisine style pub et familial  
570, Notre-Dame  
Montebello  
819 423-6900  
[lebistromontebello.ca](http://lebistromontebello.ca)

**4**

**Cité Lin**  
林業城  
Cité Lin  
Cuisine chinoise et canadienne, livraison  
255, rue Papineau, Papineauville  
819 427-6226  
Suivez-nous sur Facebook

**5**



**Resto-Bar Le Dall**  
Restaurant canadien, bar, salle de quilles, livraison  
360, Rang St-Julie Est  
Saint-André-Avellin  
819 516-0726  
Suivez-nous sur Facebook

**7**



**Resto Le Rafiot**  
Pizza, pâtes, déjeuner, diner, souper, réservation disponible  
109, rue Principale  
Fassett  
819 423-5541  
[restolerafiot.com](http://restolerafiot.com)

**9**



**Resto Mon Rêve**  
Casse-croûte, pizza, déjeuner  
1518, route 309  
Notre-Dame-de-la-Salette  
819 766-2020

**6**




**PATALOU**  
Patalou  
Casse-croûte, pizza, bar laitier  
237, rue Principale  
Plaisance  
819 427-5884

**8**



**Au Vieux Chaudron**  
Fondue, fruits de mer, grillades, table d'hôte  
85, rue Principale  
Saint-André-Avellin  
819 983-4414  
[vieuxchaudron.ca](http://vieuxchaudron.ca)

**10**



**Le Louis-Joseph**  
Brunch tous les dimanches, steak et fruits de mer  
300, Papineau  
Papineauville  
819 427-5866  
Suivez-nous sur Facebook

**11**



**Le Napoléon**  
Cuisine italienne, dîner et souper  
489, Notre-Dame  
Montebello  
819 423-5555  
[le-napoleon.com](http://le-napoleon.com)

**12**



**La Bouchée Double**  
Déjeuner, poutine, hamburger, livraison  
613, route 321 Nord  
Saint-André-Avellin  
819 983-2088  
Suivez-nous sur Facebook

**13**



**Mademoiselle D Bar Laitier**  
Crémérie, Paninis, Salades, Crêpes  
49, rue Principale  
Chénéville  
819 428-4321  
Suivez-nous sur Facebook et Instagram

**14**



**L'INTERSECTION**  
Terrasse, livraison sous-marin, pizza  
**CRÉMÈRIE**  
889, ch. Tour du Lac, Lac-Simon  
819 983-8257  
Suivez-nous sur Facebook

**15**



**Le Parisi**  
Resto Bistrot  
Agneau, canard, poisson, steak, pâtes, fruits de mer et table d'hôte  
**OUVERT DU JEUDI AU DIMANCHE DE 17H À 21H**  
44, rue Principale, Chénéville  
819 428-1200